

**L**A HABANA 3.— Hoy se declaró la huelga general de empleados en el ramo de transportes; desfilaron por las calles pidiendo la baja de los impuestos sobre la gasolina. En el curso de la noche han estallado 12 bombas en distintos puntos de la ciudad. Se han hecho numerosos arrestos y se informa que los escándalos se han extendido a Santa Clara, Matanzas y las provincias de Oriente; En vista de todo esto el gobierno toma extraordinarias precauciones, acuartelando los oficiales del ejército para estar listo contra cualquier emergencia.

# LA EPOCA

INSTRUCCION ★ ORGANIZACION

AÑO I | San José, Costa Rica, Jueves 4 de Octubre de 1934 | No. 19

## Bajó el dulce esta semana

### Hoy llegan 4.000 quintales de azúcar

Esta semana se cotizó el dulce griego de 5 a 5 y media libras entre 70 y 100 colones; el poseño de 4 a 4 y media libras entre 60 y 75

colones. Como puede verse ambos bajaron diez puntos en relación con el precio de la semana anterior.

Con motivo de la baja del dulce habrá ahora menos demanda de azúcar, pues la gente acostumbrada a consumir dulce, seguirá ahora haciéndolo, ya que su precio ha bajado.

Ultimamente era tanta la demanda de azúcar que venía especulándose, pero ya no sucederá esto, más porque hoy recibirá el Gobierno 4.000 quintales de azúcar de

Nicaragua, ahora la Fábrica venderá hasta 25 quintales. La semana entrante recibirá otros cuatro mil y entonces venderá la cantidad que se le solicite.

Se demostró que al bajar el dulce, terminaría la especulación del azúcar, porque apenas se supo de Alajuela la baja que había sufrido el dulce, los comerciantes detallistas no trataron ya de comprar más azúcar, no habiendo, por consiguiente, demanda.

## Se pretende elevar el aforo del sebo

Hemos visto que cierto número de diputados han enviado una nota al Presidente de la República pidiéndole que el Ejecutivo envíe al Congreso el proyecto que eleva el aforo para la importación de sebo. Hemos podido enterarnos por diversas fuentes de que la industria nacional *no está* capacitada para dar abasto al consumo tan grande de sebo; por consiguiente, la aprobación de esta ley, traería como consecuencia la ruina de muchas industrias en pequeño, que ahora están apenas sosteniéndose, pero que con el nuevo aforo, tendrían que cerrar sus jabonerías. Tal vez los señores diputados que esto han pedido al presidente, no se dan cuenta de la triste situación económica en que se encuentran los jaboneros actualmente. Aquí lo que pasa es que

una sola persona acapara toda la producción nacional de sebo, para venderlo luego al precio que se le antoja, con grave perjuicio de los que forzosamente tienen que comprarlo al precio que sea. Pues ahora esta persona, que tiene en bodega grandes cantidades de sebo, está tratando a toda costa de que eleve el aforo, para que así no pueda importarse el artículo, y entonces hacer él un negocio nada despreciable.

Nosotros no es que no seamos partidarios de que se favorezca la industria nacional; si lo somos, y ahora pediríamos que se elevara el aforo del sebo, si la producción nacional fuera suficiente para el consumo; pero no siendo así, lo que va a hacerse, es enriquecer a una persona, a costa de la ruina de muchos pequeños industriales.

## Un acto nunca visto en Costa Rica

### La inauguración de las campanas de La Soledad constituyó un acontecimiento artístico y religioso

En nuestro número del domingo avisamos que la inauguración de las nuevas campanas de la Iglesia de La Soledad se iba a efectuar ese día, a las 10 horas con un lucido programa. Ahora tenemos que decir que el acto se desarrolló conforme al programa circulado y que el entusiasmo superó a las propias esperanzas de buen éxito. Una multitud enorme inva-

dió la iglesia parroquial a la hora citada celebrándose el santo sacrificio de la misa.

El ilustre señor Canónigo Dr. Borge, cura de esa parroquia pronunció un conceptuoso discurso a la hora del Evangelio, alusivo al acto, que fue transmitido por medio de la Estación Los Angeles.

Concluida la misa se procedió a la inauguración de las campanas. Como se anunció

**N**UEVA YORK 3.— Esta mañana lanzó el S. O. S. el barco británico de carga «Millpool» sin que pudiera ser localizado a pesar de que varios barcos se dirigieron a toda máquina en su auxilio. Seguramente le ha sorprendido un fuerte temporal en el norte del Atlántico en un lugar remoto. El trasatlántico «Ascania» de la Cunard Line y el «Beavershill» de la Canadian Pacific han informado que ha sido imposible localizar el barco, después de trazar grandes círculos alrededor del sitio que indicaban las noticias pidiendo auxilio. También lanzaron cohetes, pero con el mismo resultado. El barco desplazaba 2.700 toneladas. Pocas horas después otro barco británico, el «Ainderby» lanzó señales de emergencia indicando su posición a doscientas millas del lugar en que desapareció el «Millpool». Inmediatamente el «Antonia» de la Cunard Line y el «Tremonton» se dirigieron a prestar auxilio.

previamente, después de haberse echado al vuelo las grandes, sonoras campanas, se procedió a la interpretación de la *Plegaria de las Campanas*, del maestro don Emilio León, que había sido hecha expofeso para la gran solemnidad y que está a base de las notas musicales de los propios sagrados bronce; a saber: Fa, Sol, Do, La.

El poema de Poe, no hubiera sonado nunca mejor a nuestros oídos. La voz melodiosa de cien niños, aunada a las notas gráficas del gran órgano y la salmodia dulcísima del bronce sonoro daban toda su espiritualidad, deleitando suavemente el sentido,

*Pasa a la octava página*

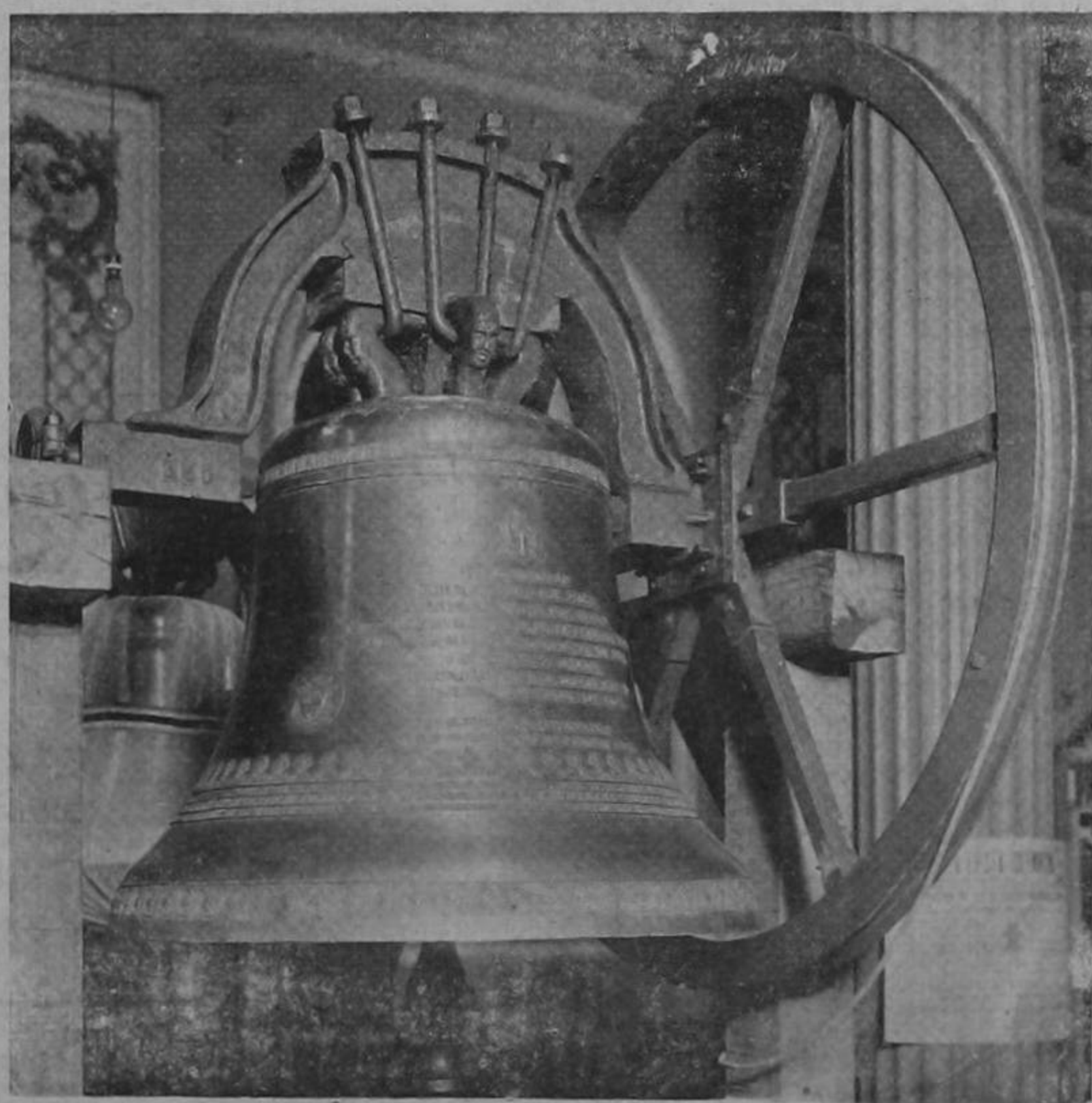
## La creación del Instituto del Cáncer

Antier fue enviado al Congreso por la Secretaría de Salubridad Pública por medio de la de Gobernación, un proyecto en el cual se contempla la creación en nuestro país del Instituto del Cáncer, organismo igual a los que existen en muchas naciones.

El proyecto enviado a la consideración del Congreso es el mismo que formuló el Dr. Vicente Castro Cervantes, quien como nuestros lectores deben saber, ha estudiado muy a fondo este asunto.

Se piensa que el Instituto Costarricense del Cáncer se construya conforme a los últimos adelantos que en esa materia se han hecho y se hace ver al mismo tiempo la importancia que para Costa Rica tendrá su funcionamiento.

Para financiar la obra se propone al Congreso que recargue algunos impuestos de artículos de lujo, por ejemplo, los radios, cuyo impuesto de aduana se recargará en dos colones.



UNA DE LAS MAJESTUOSAS CAMPANAS DE LA SOLEDAD

## Lerroux formará el nuevo gabinete

**M**ADRID 3.— Como se esperaba, el Presidente Acalá Zamora omisionó a Lerroux para que formara el nuevo gabinete. Este llegó al Palacio hoy a las 12.30 p. m. y estuvo conferenciando con el presidente. A la salida fue abordado por los representantes de la prensa, declarándoles que no tenía todavía la lista de su gabinete y que tenía únicamente a dar cuenta de sus gestiones para formarlo. Agregó que posiblemente en la noche de hoy puede constituido el nuevo gabinete.



# IN MEMORIAM

Para mi recordado amigo don Luis Bedoya G.

**D**URANTE el largo período de nuestras actividades en el ramo de Educación Pública, al servicio de la Inspección de Escuelas de San José, nos encontramos en Santiago de Puriscal con el caballero español, don Luis Bedoya G.; de esto hace 30 años.

Fue nuestra más grata impresión conocer una personalidad de tanta altura, oculta como el diamante en su pedernal, en aquella apartada zona del país que, por entonces, comenzaba a desarrollar sus valiosas empresas agrícolas y comerciales.

Para nosotros, — los que hemos consagrado los mejores días de nuestra vida a la cultura de las masas populares, una dicha hallar un tipo humano de contextura integral en el caballero señor Bedoya; un hombre recién llegado de Europa, empapado en el movimiento integral de una ciudad madre como Madrid, cede pontificia de los más destacados intelectos del mundo, metrópoli de todos los pueblos indo-españoles; digna y noble matrona, en cuyos senos sus hijas de América recibieron amor, lengua, religión, costumbres, hidalguía; de ese señor Bedoya, cuyas irradiaciones espirituales llegaron a nuestras mentes, ayudándonos a orientarnos con su caudal de luces, con su sabiduría, con su ejemplaridad en esos pasos inciertos de las juventudes inexpertas como resultado de una preparación rutinaria de nuestros centros docentes.

Por eso es que hoy sentimos algo más que el cumplimiento de un deber de gratitud al escribir esta semblanza del dilecto amigo; algo más que un acto de justicia al consagrarle una página en el libro de nuestros escasos hombres de altura nacionales, por cuanto, aunque de origen castellano, don Luis Bedoya fue más costarricense, merced a su vida notoriamente pura de hombre de bien, por su genial modestia, su perseverancia en la dura labor diaria, su mentalidad, su patriotismo, y en este último concepto de integralidad, hizo más por su segunda patria, honrándola en hechos, en pensamientos y en acciones, que muchos costarricenses por nacimiento, que no supieron dignificarla y enaltecerla.

En el libro de las Vidas Paralelas, Plutarco selecciona de entre los tipos humanos, aquellos de la antigüedad que superaron el nivel común de la intelectualidad arcaica y que descollaron en la política, en el arte, la guerra, etc., siendo el fin tendencioso de esa obra, ofrecer modelos de humanismo que pudiesen despertar en las almas fuerzas directrices como las del imán al acero, capaces de trazar derrotados hacia el Norte de la perfección humana, de la superación, como se dice ahora.

En la conciencia amplísima a que armonizaba todos sus actos ciudadanos; en la pureza de costumbres patriarcales en que se manifestaba su hogar de viejo hidalgo; en su espíritu cultivado; en el ejercicio de la caridad oculta sin ostentación, en su sentimiento religioso práctico y en su método de vida sin des-

viaciones, ajustado a una dirección fija, fue don Luis Bedoya una verdadera ejemplaridad.

Hay hombres que se levantaron de la pobreza, llegando a tener grandes caudales, luego entraron en una vida fastuosa, azuzados por la vanidad, la ostentación, el lujo, el alcoholismo y el juego, y encontraron al final de su ancianidad, la ruina y la miseria; no pudieron conserrar lo que tanto trabajo les costó atesorar. En cambio nuestro don Luis Bedoya vino



DON LUIS BEDOYA G.

del otro lado del gran charco, dejando propiedades y grandes riquezas en España, pasa por la capital y va a soterrarse en el pobre villorio; aumenta prodigiosamente su fortuna, la emplea en bien de la sociedad y del pueblo, en valiosas empresas, y muere tranquilamente millonario, sin haber probado los halagos del vicio ni la concupiscencia, ni siquiera el orgullo, tan peculiar de la raza, porque era dulce y sencillo como un franciscano y humilde de corazón como un niño!

Sus actividades se desarrollaron en dos direcciones: en la agricultura y en el comercio, campos en donde como hemos dicho, logró acumular un capital sin que jamás nadie pudiese señalar la más pequeña mácula en sus manejos y métodos de dilatados años de trabajo.

Sus trabajadores fueron sus hermanos y sus dependientes de comercio vieron en el señor Bedoya en vez de un patrón, un padre protector y amable, y el pordiosero vergonzante encontró siempre una mano oculta generosa y discreta que le ofrendó el óbolo de la caridad cristiana.

Hombre observador, inteligente e ilustrado, desgranaba su mente en oportunos consejos para los jóvenes, entre cuyo grupo nos encontrábamos entonces; aportaba ideas y conceptos que enseñaban e inducían a meditar y a pensar.

Juzguese qué impresión producían en nuestro espíritu de educadores el verbo e ideación de aquel libro abierto, recientemente llegado del mundo europeo, por esto no resistimos al deseo de consignar algunas de sus enseñanzas textuales

por cuanto ellas crearon en nuestra alma el núcleo de nuestras inquietudes para el resto de nuestros días en materia educativa. Helas aquí:

«Yo creo que en Costa Rica, por ser un pueblo joven, en formación, han cometido un grave error al trasplantar a su medio social eminentemente católico, las radicales ideas modernistas francesas sobre enseñanza, una vez que en Europa la enseñanza laica, el materialismo y el modernismo de ideas anárquicas, han creado una tremenda agitación de las masas y el espíritu revolucionario trae el mundo viejo en un mar de inquietudes, no obstante el trabajo de socialización cristiano de los siglos. Es cuestión de edad y preparación de los pueblos y no de snobismo».

«Descristianizar las sociedades modernas es el propósito monstruoso del laicismo, quizá en Costa Rica no tardarán en ver desarrollarse la criminalidad infantil, el suicidio y la corrupción en proporciones alarmantes, estos son los frutos de la enseñanza sin Dios, en un todo atea».

«Opino que la educación integral debe propender a desarrollar fuerzas internas directrices que equilibren en el hombre el ímpetu pasional del cuerpo físico, por cuanto el alma es en donde residen en potencia todas las facultades anímicas, y, si no se despiertan esas fuerzas a la actividad, el fracaso es un hecho tanto del individuo como de la sociedad».

Cualquiera que medite detenidamente en esas palabras de integridad ética del dilecto amigo que hemos perdido y cuya memoria perdura en nuestra mente, verá en Don Luis Bedoya un tipo humano de desarrollo integral en quien actuaron acordes la mente, el corazón y el alma, esto es, supo pensar, amar y sentir el bien ajeno y colectivo.

FRANCISCO CONEJO C.



**ADAM Y EVA**

La mejor hoja para afeitarse.

Usela y quedará Ud. **SATISFECHO**

UNICO DISTRIBUIDOR: JOSE M. ACUÑA  
Tel. 2398 :-: Ap. 926  
75 varas al Norte de la Botica Oriental. SAN JOSE

**AVISO**

Persona práctica ofrece sus servicios como Sacristán a los señores Curas.

Dirigirse al Apartado III - San José, C. R.

Cintas para máquinas de las acreditadas marcas Kee-Lox y Greif ofrece un completo surtido La LIBRERIA LOPEZ frente al Almacén La Casa en la Avenida Central También ofrece a los precios más bajos de plaza un completo surtido de artículos de escritorio, como papel para máquina y de copia y papel carbón de las mejores marcas.

## LIBRERIA LOPEZ

### Un problema de vital importancia

Especial para LA EPOCA

Recientemente ha publicado el señor ex-Diputado don Moisés Aguilar, un artículo en uno de los matutinos de esta capital, en el cual se refiere a un asunto importante para la vida nacional y el cual merece de los Poderes Públicos toda la atención posible, porque es un problema que debe resolverse pronto y así mejorar un tanto la crítica situación económica que atravesamos.

Don Moisés Aguilar que bien lo conocemos, que es persona inteligente y práctica en asuntos de legislación, aborda el palpitante proyecto de actualidad, por el cual el gobierno de la República se propone crear un fondo para ayudar a los desocupados, rebajando de los sueldos de todos los empleados que sirven en la Administración Pública una parte, digamos una cuota.

La tesis que sustenta nuestro amigo es que en vez de apelar al rebajo de los sueldos de los servicios de la Nación, debe el Supremo gobierno crear colonias agrícolas militares en las feraces regiones que tiene el país. Nos parecen muy bien atinadas las apreciaciones del articulista señor Aguilar.

Es evidente e indudable que, la rica zona del país compuesta por el Cantón de Osa, donde se encuentran las llanuras de Terraba y Cañas Gordas, ofrecen una halagüeña perspectiva, un gran porvenir para la patria, pues ahí en aquellas ubérrimas tierras se produce todo y haría muy bien el gobierno fundando colonias agrícolas militares y al propio tiempo nacionalizar dicha región que está habitada por extranjeros en gran parte.

Si queremos ensanchar la agricultura, si queremos mejorar la terrible situación económica que atravesamos, debemos volver al campo; ahí está la redención de la gleba, ahí está la salvación de la República. Debemos descongestionar las urbes y emprender un éxodo como el de los hijos de Israel hacia la tierra de promisión, a la tierra que mana leche y miel... a las regiones del Sur de Costa Rica, a las regiones del Norte, pues por doquiera la Naturaleza ostenta sus primores y nos convida al trabajo reparador, a cultivar la tierra y a hacer que el cuerno de la abundancia derrame sus dones

convertidos en cereales, verduras, tabaco, dulce, y riquísimas frutas.

Importantísimo es este asunto a que nos hemos venido refiriendo y que con tanta propiedad trata el señor Aguilar en su bien pensado y bien escrito artículo. Bueno es ya que dejemos de girar dentro del mismo círculo vicioso, y que no compliquemos todo, máxime cuando se trata del bien del país y en la solución de un problema, que urge para sacar un poco el carro de la Nación de los baches críticos en que se encuentra atascado.

Existe una Ley emitida por el Congreso Constitucional el 29 de agosto de 1929, dada a iniciativa del ex-Diputado don Moisés Aguilar, la cual contempla la creación de colonias agrícolas militares en nuestra zona del Sur y otros lugares del país. Es una ley excelente que aún no se ha cumplido. Nosotros preguntamos: ¿Por qué el gobierno no procede a cumplir dicha ley? Ella contempla la redención de la República, el mejoramiento de las clases proletarias que abundan en nuestras ciudades, llevándolas al campo a crear riqueza, a mejorar la situación económica, en una palabra, a hacer la felicidad de los individuos que quieren marchar a cultivar la tierra.

Tales son las ideas que nos sugiere el artículo del señor Aguilar.

Piensen los hombres del gobierno que, no es con rebajo a los sueldos de los empleados que se va a mejorar la situación de los sin trabajo, porque es necesario hacer algo más práctico, algo más tangible y que redunde directamente en bienes para la patria, tan necesitada en esta hora álgida y enervante de su historia nacional.

Es necesario hacer algo en bien de los desocupados, pero algo estable, permanente y no pasajero, algo que remedie la situación y no un mero paliativo, no un opio para adormecer, sino una panacea para curar definitivamente.

Acuérdese el gobernante que una vez dijo el monarca Federico II de Alemania: «El Estadista que haga producir dos espigas de trigo en vez de una debe ser preferido a todos los genios políticos.»

Onix

San José, 30 de Stbre. 1934.

Suscríbese al ALBUM CATOLICO DE COSTA RICA

# Ecós del Hogar

Página a cargo de la Profesora doña Estilma de Romero.

Las damas o señoritas que quieran colaborar en esta sección, deberán dirigir su correspondencia al Apartado 974.

## A las mujeres

Vosotras que ponéis la voluntad en el corazón—que es la más fuerte voluntad—trabajad sin descanso por el bien de los niños desgraciados.

No consentáis esa vergüenza de los niños mendigos, de los niños que duermen sobre las piedras de la calle, de los niños que van criando, a golpes y crueldades, una fiera acosada que puede ser el criminal vengativo de mañana; que el niño, como dijo el poeta, es el padre del hombre.

Amad a los niños como los amó Jesús, y como él, acercadlos a vuestro corazón, que el amor a los niños es el único que satisface sin ser correspondido; es como el amor de Dios a las criaturas pecadoras; por eso el amor al niño es el único que más nos acerca a Dios.

«Siempre habrá pobres entre nosotros»—dijo Jesús, y siempre habrá niños pobres; pero que no podamos decir de ellos: ¡Pobres niños!

Jacinto Benavente

## Pensamientos y consejos

Ningún encanto exterior es completo si la belleza interior no lo vivifica. La belleza del alma se esparce como una luz misteriosa sobre la belleza del cuerpo.

En una mujer completa debe haber una reina y una criada.

La mujer está hecha de tal modo que se adivina ya la madre, en la joven. El primer hijo es la prolongación de la última muñeca.

Simplifica tus necesidades personales y centuplicarás tu acción humana: economiza vida para tus buenos propósitos.

Haz todos los sacrificios imaginables a fin de que no te veas alguna vez en la espantosa necesidad de devorar tu misma persona moral en el pan de cada día.

No vivas nunca debajo de las alas del águila: abrígala más el cielo abierto, que la techumbre dorada de los palacios ajenos.

## Recetas de cocina

Sopa sin carne:

Se mezclan agua y leche por partes iguales y se le pone una cebolla pequeña frita en mantquilla, un tomate grande pelado, tres o cuatro zanahorias pequeñas

en tiritas, ajos, achote, sal al gusto y un poquito de pimienta. Se batan aparte dos claras de huevo, pónense luego las yemas y se agrega un poco de arroz molido hasta que se forme una pasta suave; ésto se fríe en forma de pequeñas tortitas y cuando están doradas, se ponen en el caldo anterior dejándolas hervir un poco.

Picadillo de arvejas y zapallo:

Se pican unos zapallos tiernos; se fríe un poco de carne picada y se le agrega el picadillo de zapallo y además las arvejas en proporción de tres libras para cuatro zapallos. Las arvejas se ponen a hervir aparte con anticipación y se les pone media cucharadita de bicarbonato de soda para que no pierdan su agradable color verde. Se deja cocinar agregando achote y sal al gusto; cuando el zapallo está suave se retira del fuego.

Sintonice y anúnciese en la Estación Radiodifusora **ITALIA**

## ALMACEN

DE

## RÓMULO ARTAVIA

Antes de hacer sus compras, pase a este Almacén. Precios los más bajos en plaza.

Ap. 653 — SAN JOSE — Tel. 3058

## Trabaja para la Vida

—Herrero. ¿qué forjas con tantos trabajos junto a la fragua?

—Forjo un cuchillo que servirá para quitar la vida a muchos hombres. Este cuchillo atravesará las más resistentes mallas, romperá las más duras costillas, hundirá los más fuertes cráneos, porque lo he templado siete veces en agua fría.

—Y ese otro hierro largo que tienes en la fragua, ¿para qué sirve, forjador?

—Lo mezclaré con otra lámina de acero para hacer una espada.

—¿Y la espada? ¿Será acaso para proteger a los débiles, para libertar a los humildes, para vencer a los poderosos?

—No: esta espada la ceñirá un caballero y será para oprimir al débil, para herir en mitad del corazón al que sienta palpar en el suyo, las ideas de bondad y de justicia.

—Maldita sea tu tarea, forjador; malditos tus esfuerzos, porque los limitas a fabricar la muerte! Que la tierra se niegue a sostener tu cuerpo, que el aire se resista a entrar en tus pulmones, que el agua no refresque tu boca seca, si continúas tu labor. La naturaleza dió el hierro y el acero para que con ellos se forje la reja del arado que labra y fecundiza las entrañas robustas de la tierra; para hacer puentes y máquinas y acortar las distancias y salvar los abismos que separan a los hombres.

Trabaja, forjador, trabaja; pero trabaja para la vida, no para la muerte. Que no se empleen tus manos ni se consuman tus sesos haciendo máquinas homicidas, sino construyendo artefactos que dan impulso al impulso latente de la vida.

Carmen Sylva

Si Ud. quiere tomar CAFE bueno, barato y absolutamente puro

a **0.50** LIBRA

Ordénelo a la

**FABRICA EL FENIX**

Teléfono No. 3573

Se sirven órdenes a domicilio, desde una libra

Recomendamos a los lectores las casas de nuestros anunciantes

Folleto de LA EPOCA

No. 18

ISABEL LATORRE

## DOS VENGANZAS

(NOVELA)

terés y conveniencias sociales, nunca fué de aquel que arraiga dentro de nuestro propio ser, tan hondamente, que al arrancarlo, se lleva tras sí trozos de nuestro corazón.

La baronesa era superficial en todo; era lo que podríamos llamar una naturaleza incompleta, que replegada sobre sí misma, miraba casi sin comprenderlo, todo lo que le era extraño, y se creía dueña absoluta hasta de las voluntades de todos aquellos que de algún modo le estaban sujetos. Así había vivido hasta que su hija cumplió los diez y ocho años y hubo de pensar en su porvenir, surgiendo sus primeras contradicciones de la sorpresa que le causara la oposición tenaz de Elvira a la boda que le tenía preparada. Solucionada las dificultades y admitido Luis, a formar parte de la familia, sintió hacia él un cariño intenso, del que no

se daba cuenta exacta, porque las buenas o malas pasiones crecían en ella como en una tierra abandonada crecen las flores y cambreras, sin que nadie se cuide de cultivar las unas y de extirpar las otras. Fué creciendo este cariño en tanto grado, que quien íntimamente tratara a la familia, hubiera tenido trabajo en descubrir cuál de los dos era el hijo de la baronesa. Así que el inesperado suceso la encontró tan poco preparada, que podríamos decir que la misma bala que arrebató la vida a Luis abrió en su corazón tan honda brecha, que ya no se cerraría sino con la losa del sepulcro. Así hubieron de apreciarlo los médicos, que asistieron a Luis, cuando al morir éste, tuvo la baronesa el primer ataque.

La buena señora ignoraba que en la vida son pocos los días serenos, que la felicidad que alguna vez nos es dado

disfrutar es corta y está mezclada de grandes amarguras. No estaba preparada para la lucha, y cedió al primer empuje.

Elvira, educada de muy distinto modo que su madre, recibió el dolor, si no como un amigo, que esto es propio de contadísimos número de almas privilegiadas, que podríamos decir forman la aristocracia espiritual, por lo menos como un algo que se espera, que se sabe ciertamente, que un día u otro ha de llamar con imperio a nuestra puerta, y que de bueno o mal grado se la hemos de abrir. Aquel santo sacerdote que había sembrado en su inteligencia la primera semilla de los conocimientos, que había orientado los primeros movimientos de su corazón, había procurado sobre todo encauzar su alma hacia el verdadero bien, hacia el centro donde convergen todas las energías de nuestro ser espiritual: Dios.

Le había enseñado que el dolor nos dignifica, que siendo necesario que todas las criaturas padezcan, por ser el dolor una reivindicación de los derechos de Dios, pisoteados por el hombre por

el pecado, nos será tanto más meritorio cuando con mayor resignación lo suframos. Además, Dios no nos ha dejado solos; si su justicia exige la expiación, su infinita bondad reclama la misericordia, y El mismo dosifica el cáliz que nos ha de dar y le ha quitado mucha amargura, bebiéndolo El antes, pues no hay tormento para el alma o para el cuerpo, que nuestro divino Salvador no haya padecido antes que nosotros.

Elvira, consecuente con estas doctrinas que llevaba grabadas en el fondo de su alma no se dejó abatir por la prueba, que en manos de Dios es el cincel con el que esculpe santos para el cielo. Presentó el Señor su corazón ensangrentado y humilló su cabeza bajo la mano que la hería. Amaba a su marido con toda la vehemencia del primer amor, con todo el fuego de sus veinte años, con toda la ternura de su alma de mujer; pero lo amaba ante todo, como una fervorosa cristiana que sabe poner la voluntad de Dios, por encima de todos los amores. Así aquel golpe al cual hizo frente con vigoroso empuje la había agigantado, al contrario que

a la baronesa, que la había hecho más medrosa... más tímida... más niña.

Ya hacía varios meses que habitaban otra vez aquel antiguo palacio, cuando un rayo de luz vino a alegrar con su tibio resplandor, el alma de las dos mujeres y a iluminar con luces de aurora, sonriente aquellos vetustos muros. Elvira había tenido una niña; preciosísima muñeca rubia, que siendo el vivo retrato de Luis tenía, sin embargo, los maravillosos ojos de Elvira. Aquello era un sueño de dicha, un poema de amor, un premio y un recuerdo para Elvira del esposo muerto, que parecía revivir en aquella miniatura que iba a absorber por entera la vida de Elvira, minuto por minuto. En aquella carita modelada por el ángel de la belleza, se veían tan mezclados y confundidos los rasgos de los dos esposos que unas veces parecía la nena Elvira en persona, si ésta hubiera tenido la humorada de teñir sus bucles de ébano con el dorado color de una hija de la altiva Albión; y otras semejaba a Luis, a quien por un capricho del arte, le hubie-

Continuará

# UNA PITADA DEL "DIARIO DE COSTA RICA" La cuestión social y la Iglesia Católica

VIII

## Preocupación de la Iglesia por el problema social

La Iglesia Católica cuyo divino fundador, Jesucristo, la estableció sobre bases incommovibles de justicia y de amor, no puede renunciar al derecho dado por Dios de inmiscuirse en los problemas de orden social y económico, como son los actuales, siempre que los tales se relacionen con la Moral, y así, trazar normas que sean como una guía, una luz en medio de las tinieblas que oscurecen la mente humana ante los tremendos problemas del momento, que exigen imperiosamente la solución de ellos, o de lo contrario el desgarramiento más doloroso que haya sufrido la sociedad humana en toda su historia, por no decir su propia destrucción.

Sin entrar en más preámbulos, que por largos son cansados e inútiles, sin períodos brillantes que suelen ser de autobombo, pues el asunto que vamos a exponer habla más por sí solo que muchos tratados juntos, queremos entrar de lleno en la materia, haciendo una sucinta exposición de la famosa Encíclica de Pío XI, «Quadragesimo Anno» sobre la restauración del orden social en perfecta conformidad con la ley evangélica, publicada con motivo de celebrarse el 40 aniversario de la Encíclica «Rerum Novarum» de León XIII, explicación que haremos lo más clara y explícita que podamos, pues nos hemos propuesto escribir sobre todo para el pueblo, para que se ilustre sobre estos magnos problemas sociales, que conozca el sentir de la Iglesia Católica, su espíritu altamente humano y pleno de justicia; en una palabra para que el pueblo se empape de todo ese caudal de doctrina sana, que la Iglesia en su preocupación grande por los destinos de la clase obrera y trabajadora, ha expuesto por medio de sus últimos Pontífices, tratando de solucionar el más arduo conflicto social que haya vivido la humanidad hasta hoy: instrucción y preparación popular que se hace indispensable en estos críticos momentos, para que las multitudes o sea, la masa que llaman proletaria no perezca para siempre, víctima del engaño y de una mentida reforma social en las fauces sangrientas de ese Comunismo inepto y desprestigiado de la Rusia bolchevique.

La explicación que de la Encíclica en referencia queremos dar, posiblemente tendremos que hacerlo en más de dos artículos, interesantes para los amables lectores de LA EPOCA, no por otra cosa sino por la importancia social que tiene en estos momentos, la brillante Carta de Papa Pío XI.

## De lo que trata la encíclica "Quadragesimo Anno"

1 (La Iglesia tiene autoridad en materia social y económica. La sociedad, su economía y su moral están íntimamente ligadas, en cuanto que todo está encamiado y sirve para que los hombres busquen su fin último, que es Dios mismo. Por lo tanto la Iglesia puesta por Dios para dirigir a la humanidad por su recto sendero, tiene derecho de opinar y legislar en los asuntos sociales. Pero ha sucedido que la sociedad actual se ha ido materializando poco a poco, esto es, alejándose de su fin último, y como consecuencia se ha creado el tremendo problema social—entronización del egoísmo—de la lucha de clases, guerra mortal en que están empeñados el rico y el pobre, el poderoso y el débil, el que nada en la opulencia y el otro a quien todo le falta, hasta los medios más elementales de subsistencia, en dos palabras, lucha desivisa entre dos fuerzas: la del capital, que quiere seguir imponiendo en el mundo la hegemonía de que ha disfrutado siempre y la otra, la fuerza del trabajo, digamos, del trabajador, del proletariado mundial, que es la fuerza del oprimido, del explotado, de la turba anónima que reclama con la justicia o el machete en la mano, sus derechos conculcados, fuerza talvez más terrible y poderosa que la del mismo capitalismo. En los próximos seguiremos estudiando la mencionada Encíclica, para no hacernos muy largos por hoy.

LUX

de sus tallos, brindándote su perfume y pensé: ¡qué solos quedan los muertos! Y qué frío y trágico es el cementerio! Me acompañaba tu pensamiento, y, en el camino reconcentrado, me hizo enjugar mis ojos deshechos en lágrimas de lo más profundo de

mi alma ¡Oh Ligia, niña adorable! «Los ángeles te conducirán al Paraíso y a tu llegada te recibirán los mártires para conducirte a la ciudad de la bienaventuranza eterna, mientras nosotros lloramos!

X. X.

No aludimos a ninguna de las muchas con que su potente sirena nos anuncia de vez en cuando que alguna noticia de grueso calibre acaba de llegar a la república: sino a otra pitada mas estridente aún, con que el propio Diario viene desentonando desde hace algunos días. Nos referimos al anuncio y propaganda que le viene haciendo a la doctora Norka Memberg, quiróloga, astróloga, o usando el lenguaje más modesto de nuestros conchitos, *creyencera*. Empezó el Diario dándonos la muy importante noticia de que dicha señora acababa de llegar a nuestras dormidas, rumorantes playas, procedente de Alemania, su patria. Tras esto nos ofreció la fotografía de la quiróloga, en la que ésta aparece algo de perfil, con la mirada perdida en el infinito, y la pupila entornada hacia la comisura del ojo que toca con la nariz, por donde brotan las amargas lágrimas... Además de la fotografía de la famosa astróloga, y a un lado, aparece una esfera, que quiere representar la bóveda celeste, y en ella se ven dibujados algunos signos del Zodiaco; finalmente, una mano extendida y con la palma hacia arriba, viene a completar la ilustración gráfica del anuncio de la maravillosa mujer que puede adivinar cualquier cosa... Cada una de estas cosas tiene su *butilis*, y no están puestas a la buena de Dios o sin misterio; particularmente es importante la mano, porque es nada menos que una página de condensada y apretadísima lectura, en la que la maravillosa doctora puede leer los futuros más contingentes y fortuitos con la misma agilidad y soltura con que nuestros precoces «chacalines» aprenden a leer en el silabario. Le basta a la sorprendente quiróloga, con abatir esa mirada perdida en el infinito y pasarla por la palma de cualquiera mano, ya sea de mujer, ya de varón; y ¡claro!, se necesita también que el paciente haga deslizar antes, o inmediatamente después del sorprendente examen, unas miserables monedas de su propia palma a la de la quiróloga. Pero verdaderamente este detalle no tiene importancia... Hay que reconocer que la doctora entiende lo que trae entre manos, o en otras palabras, que ha cogido las sobaqueras a más de cuatro simplicísimos, a costa de los cuales vive regiamente en el Hotel Rex. ¡Bravo por ella! ¿Qué nosotros reprobamos su ciencia astronómica, que tiene por centro de gravitación el estómago de la avispada alemana! ¡Nada de eso!; los tontos que mantengan a los listos; para eso son tontos. Pero

vamos a cuentas con los del Diario de Costa Rica: ¿creen ellos en la adivinación del porvenir por la inspección de los repliegues de la piel humana, sea de la mano o de las orejas? No los creemos tan babiecas; tanto creen ellos estos embelecocos como nosotros, ¿Entonces para que admiten el anuncio en su periódico, contribuyendo a que la gente sencilla se deje engañar y explotar de la manera más burda? Una de dos: o los del Diario son unos tonticos, o son unos criminales explotadores, que les importa un comino que la gente sencilla sea vilmente escarnecida y explotada. ¡No hay derecho, señores dirigentes del Diario de Costa Rica!

La Prensa Libre, del día 26 de los corrientes ha metido también miserablemente la pata en este asunto, dando cabida en sus columnas a un reportaje hecho a la Norka por alguien que allí no firma.

Para el reportero de la Prensa Libre no hay nada más grande que la doctora Norka; ella lo adivina todo, ¡hasta que hay conmociones sociales en los Estados Unidos! ¡Temprano se desayuna el infeliz reportero! Disculpémosle sin embargo; seguramente en presencia de la doctora y bajo el imán de sus ojos, que deben ser alucinantes de tanto mirar al sol y a los planetas, se sintió el pobre derretido... Pero convengamos también en que la empresa periodística que lo mismo da cabida a un artículo de mérito, escrito por una pluma bien cortada, que a las ñoñeces de cualquier papanatas, queda a la altura del betún.

Fray Severo

N. de la R.—Seguramente que Fray Severo no está enterado de que «La Tribuna» le hace ambiente a la PROFESORA Norka Memberg; que de haberlo sabido nuestro estimado colega, sin duda le aplica también su varapalo.

Antes de comprar un sombrero visite la

## Sombrerería Aymerich

que acaba de recibir los nuevos colores y estilos de las afamadas marcas:

STETSON :: BARBISIO :: WILSON y otros

Cualquier ARTICULO PARA CABALLERO puede conseguirlo de inmejorable calidad

SOMBRERERIA "LA IMPERIAL" de Federico Aymerich

Avenida Central Antigua local del Banco John M. Keith

## En la tumba de la niña Lygia Barahona Díaz

Los salmos y los acompañados acordes del canto gregoriano vibran aun en mis oídos, y, en mi alma, resuenan las sagradas palabras de difuntos, para las vírgenes: «Los ángeles te conduzcan al paraíso, a tu llegada te reciban los mártires y que éstos te guíen a la ciudad santa de Jerusalén».

Y medito ante la tumbita que guardará tu cuerpo puro como las azucenas en un amanecer de mayo, y miro las coronas blancas como tu alma de armiño. Un silencio de muerte domina la multitud que te acompaña al cementerio; los corazones todos palpitan aceleradamente acon-

gojados por un mismo intenso dolor.

Yo vi tu cuerpiño blanco, sereno, descansando el sueño que para ti principia en la eternidad, rodeada de humildes violetas que fueron tu simbolo de vida, en un lecho de blancas rosas, con tu velo y corona de azahares de desposada del Señor. Que majestuosa es la silueta de las vírgenes muertas!; cómo despiertan altos pensamientos de contemplación mística y desgrana efluvios de amor y veneración!

Al volver del campo santo, miré a lo lejos el túmulo de las flores, tus compañeras yacentes como tú, tronchadas

Preferido por el público por contar con máquinas modernas que le permiten entregar el mismo día su vestido limpio y elegantemente aplanchado

# MORAZAN DRY CLEANING

Llame al Teléfono 3330

*Distinguido viajero*

Para los Estados Unidos salió el domingo pasado en el vapor Petén el Sr. Ministro de Salubridad Pública, Dr. don Solón Núñez. Muy feliz viaje desea LA EPOCA al estimable viajero.

*En viaje de salud*

Salió con rumbo a los Estados Unidos a donde va a someterse a un tratamiento médico, la estimable señora doña Esther Guzmán de Acosta. La acompaña su hijo el Dr. don Alfonso Acosta. Les deseamos muy feliz viaje y una franca mejoría a la apreciable dama enferma.

*A radicar en Costa Rica*

A mediados del corriente mes ingresará al país el Dr. don Carlos Solórzano, ex-presidente de Nicaragua, quien viene en compañía de su distinguida familia a radicarse entre nosotros. Nos anticipamos a presentarle un atento saludo de bienvenida.

*Enfermo*

Desde hace días guarda cama enfermo de algún cuidado el joven don Jesús Soto Uribe. Deseamos que pronto restablezca.

*Operado*

El martes fue sometido a una operación el joven don Mario Steinworth F. Se obtuvo un feliz resultado y ya su estado es satisfactorio. Nos alegramos.

*Quince años*

El martes pasado cumplió quince años la simpática damita Mary Socorro Soler A. Con este motivo en la tarde de ese día reunió en su residencia a un grupo de sus amistades, a quienes obsequió gentilmente. Al saludarla atentamente, hacemos votos por su eterna felicidad.

*Amigo enfermo*

Desde hace varios días se encuentra enfermo el joven don Alfredo Cañas V. Son nuestros deseos que mejore pronto.

*El banquete del 11 de octubre*

Con ocasión de celebrarse el 12 de octubre en esta capital el Congreso Médico Centroamericano, la Facultad de Medicina ofrecerá a los señores delegados un banquete la noche del 11 del corriente en el Gran Hotel Costa Rica. Asistirán más de 300 personas.

# Crónica de Sociedad

*San Francisco*

Con ocasión de ser hoy el día de San Francisco de Asís, LA EPOCA envía un atento saludo a todos los que llevan este nombre, y especialmente a D. José F. Trejos, D. Francisco de P. Gutiérrez, don Francisco Aguiar R., don Francisco Conejo, don Francisco Bonilla, Dr. don Francisco Segreda, don Francisco María Núñez.

*Onomástico*

Antier celebró su onomástico el estimable amigo de esta casa Fray Angel Terrazas, por cuyo motivo nos complacemos en saludarlo afectuosamente.

*Atento saludo*

Con motivo de haber celebrado su onomástico antier, LA EPOCA saluda muy

atentamente a Fray Angel Alvarez, estimable amigo de esta casa.

*Canción de cuna*

De gala se halla el estimable hogar de don José Pablo Quirós y doña Aida Céspedes de Quirós con el feliz nacimiento de su primogénito. Congratulamos a los distinguidos jóvenes esposos y formulamos votos por la felicidad del niño.

*Respetuoso saludo*

Con motivo de celebrarse hoy el día de San Francisco

## La muerte de una virgen

El domingo en la noche, después de una brevísimas enfermedad, entregó su bella alma al Creador, la niña Lygia Barahona Díaz, de 13 años de edad.

Conocimos a este ángel de pureza, y bien podemos decir que bien mereció ella, por la candidez de su vida, ser arrebatada en tan temprana edad: el justo, dice la Sagrada Escritura fue trasplantado a los jardines de flores eternas antes de que los vientos y los del mundo le manchasen.

Lygia dijo a su abuelita la víspera de su muerte, que sólo quería vivir, para llegar a ser monja de Sión y sólo sus padres y familiares o sus maestros, tienen voz para decir de su austero recogimiento.

to, hecho alegría purísima de niña, de su espíritu de oración y grave compostura.

El lunes, a las 11 horas se hizo el sepelio, saliendo de la Dolorosa hacia el Cementerio General, habiendo sido acompañado aquel lirio purísimo hasta su morada transitoria por una enorme multitud, entre ella los alumnos de la escuela de La Dolorosa.

Acompañamos de corazón a sus afligidos padres don Humberto Barahona, a su apreciable señora doña Eida D. de Barahona, a los demás deudos y muy particularmente también a la abuelita materna doña Isolina Fallas v. de Díaz.

## El solemnísimos funeral por el alma de doña Micaela Z. de Barrantes

El sábado último a las 8 de la mañana se efectuó un solemne funeral en la santa Iglesia de La Merced, por el alma de doña Micaela Z. de Barrantes, meritisima matrona que fue dechado de virtudes y ornamento de la Real Orden Tercera de Nuestra Señora de Mercedes.

Ofició el Santo Sacrificio el Presbítero don Enrique Bolaños auxiliado por el diácono señor Hidalgo y el subdiácono, señor Romualdo Barrantes h.

Por la tarde, a la 1 hubo un viacrucis, siendo ambos actos religiosos muy concurridos.

Para nuestros buenos amigos don Romualdo Barrantes y su apreciable señora, para sus hijos, particularmente para los señores mayoristas don Romualdo y don Antonio, para don Gabriel Barrantes, Mayordomo de la Merced, vaya la renovación de nuestra pena por la muerte de su venerada madre y abuelita.

## Santa Misión en San Nicolás de Cartago

Para coronar los grandes festejos de la Virgen de los Angeles y clausurar el año Santo en la Parroquia, el celoso Párroco Presb. don Antonio María Rojas hizo venir de Alajuela a los Reverendos Padres Redentoristas don Perfecto Crespo y don Carlos Cavero quienes permanecieron durante quince días conmoviendo con sus sermones a todos cuantos tuvimos el honor de escucharlos.

¡Lástima que no todos los asistentes ponen atención a los sermones. En más de una ocasión pasaron desapercibidas muchas palabras porque algunas personas irreverentes con sus conversaciones y risas no dejaban oír!

No sería de por demás que en esta clase de ejercicios, a la hora de los sermones, ya sea en el coro o cerca de la mampara hubiera algún sacerdote o policías vigilando y a cuantos estén interrumpiendo, los saquen puerta fuera para que así los que tienen educación y devoción puedan fácilmente oír al Orador Sagrado.

Por lo demás, todo estuvo a «pedir de boca» en el coro

de Asís, nos permitimos saludar efusivamente a los Reverendos Padres Capuchinos del Convento de Cartago, especialmente a su Superior, Fray Ceferino de Granollers.

**LA EPOCA**  
 sale los Jueves y los Domingos  
 TELÉFONO 3877  
 APARTADO 325  
 Suscripción mensual: \$ 1.00

Director:  
 GUILLERMO ANGULO  
 Administrador:  
 CRISTÓBAL BONILLA  
 Editor:  
 LUIS CARTIN  
 Redactor y Ag. Anuncios  
 ENRIQUE MOLINA G. h.

Oficinas: IMPRENTA GUTENBERG  
 Frente a "La Tribuna"

tanto los músicos como los cantores no dejaron nada por desear.

Las comuniones fueron numerosísimas, especialmente las del sábado 1º del corriente en que celebraron sus últimas misas en la Parroquia, los Padres Redentoristas.

Como quiera que el Padre Cavero es por excelencia el Padre de los niños, sería bueno que los Párrocos y Autoridades civiles observen una vigilancia muy estricta para bien de este noble misionero y no se repita el caso que presencié: el último día de la Misión fué bendecida la Cruz de Misión, enseñada hubo una pequeña procesión con la misma, a su regreso la mayor parte de las personas entraban reverentes, pero unos muchachos y muchachas (de esas que por su estatura deben respetar), en lugar de seguir la Santa Cruz, obstaculizaban el paso al Padre Cavero que forzosamente caminaba y pudo correr safando de ellos, pero al trepar éste las gradas de la Casa Curial merecieron agarrarlo y no lo dejaban moverse, le pedían estampitas «Recuerdo de la Misión» a lo que él empezó a repartir pero fue tanto el desorden y malacrianza que el Padre se indignó y tiró las estampitas para que se las repartieran a ver si así se deshacía de ellos; en efecto, zó aunque siempre perseguido por los más atrevidos pero dichosamente no lo alcanzaron. Los niños y niñas con su ignorancia o mala educación causan desagradables ratos a los misioneros y además pueden causarles daños materiales; es por esto que me valgo de este medio para hacer la consiguiente observación para ver si es posible que se eviten estos errores.

Mis felicitaciones a todos los iniciadores de esta bella Misión, sin olvidar la incansable labor del Mayorista don Mario Quesada a quien vi trabajar con toda energía, tanto en la Parroquia como en el Santuario Nacional.

P. Ch. V.

## Las nuevas campanas de La Soledad



Algunos de los ayudantes voluntarios en armar las nuevas campanas

**Taller de Reparación**  
 de Máquinas de escribir,  
 Victrolas, Registradoras  
 y toda clase de  
**Mecánica Fina**

**Esteban Ramírez B.**

25 varas al Oeste de la  
 Clínica del Doctor Figueres

Agencia Exclusiva del **VICTOR**  
Cigarrillo Palmareño de

Ofrecemos a Ud. Tabaco en rama y Picaduras en todo  
estilo, calidad y precio

**PUROS** en varios tamaños, formas y precios

Productos premiados con Medalla de Oro en la última Exposición Nacional

**DEPOSITO GENERAL:** Lado Norte del «Almacén Raventós» y  
frente al Mercado, Avenida Central.

# EL SALARIO MINIMO

Días ha que venimos oyendo tanto en tribunas populares, como en el radio y periódicos de índole comunista, esa propaganda de política tendenciosa acerca del «salario mínimo».

Se ha abusado de la palabra «mínimo», trayéndola de los cabellos, aplicándose por maestros y leaders comunistas en un sentido erróneo que acusa un supino desconocimiento de la ideología de las palabras castellanas.

Y no es tan sólo en el plano de la gente que se mueve con la hoz, el martillo y las banderas rojas, embaucando incautos, donde ha llegado a constituirse el error en forma consuetudinaria, ha llegado ya a los estrados de la prensa, y en documentos oficiales, ha penetrado al santuario de nuestras leyes, el Congreso y Secretarías de Estado.

El salario mínimo ha existido siempre en Costa Rica, es el pobre y miserable colón o los cuarenta centimos que se pagan por un día de penoso jornal, a nuestros campesinos en el cafetal, doblados con la pala sobre el surco, al sol y a la lluvia. Ese salario mínimo es el que condenan la razón y la justicia como un terrible flagelo de la raza de los pobres; dentro de una sociedad cristiana, es un contrasentido, desde luego que la caridad y el amor aconsejan prestar ayuda y facilitar la vida al prójimo quiza quiera que él sea.

Decimos, pues, que es un error el salario mínimo y que quienes lo piden para nuestros obreros y trabajadores, incurren en un craso desconocimiento del castellano. Vamos con perdón de nuestros lectores a recordar por un momento nuestras viejas clases de castellano.

El adjetivo califica al sustantivo en tres distintos grados así: positivo, comparativo y superlativo; estos tres grados de comparación, tienen dos formas: primera, la que se hace con las partículas *TAN*, *MÁS* y *MENOS*, los prefijos *muy* y la terminación *ísimo*, y segunda, la forma irregular o de comparativos y superlativos absolutos.

Aplicando esta regla gramatical al caso concreto, tomaremos el adjetivo en grado positivo y decimos salario pequeño; comparativo, más pequeño; superlativo, muy pequeño o pequeñísimo.

El mismo caso se resuelve con la forma irregular o ab-

soluta así: positivo, pequeño; comparativo, *MENOR*; *SUPERLATIVO*, *MÍNIMO*.

De modo que estos pseudo leader o directores del comunismo ni siquiera conocen la significación del castellano, por cuanto pretenden hacer de una cuestión de ética social un medio torpe de llenar la cabeza de los trabajadores para fines de politiquería con fórmulas mal aplicadas al intento de reconstrucción social.

Nosotros anhelamos un entendimiento fraternal entre patronos y trabajadores, capital y salario, a fin de que vengamos, no a un salario mínimo que no corregirá la tremenda inquietud en el

medio social por efecto de la crisis del trabajo, sino a un SALARIO RACIONAL Y JUSTO en relación con la suma de esfuerzos y aptitudes y calidad de labor de cada trabajador.

Esto es lo lógico y razonable: a cada cual según sus esfuerzos y aptitudes.

¿Cómo puede implantarse un salario igual a trabajadores de un mismo ramo de jornal? ¿No es verdad que existen peones medianos, buenos y excelentes, como también perezosos, vagabundos e inútiles?

Los extremismos del comunismo resultan siempre faltos de ética y de justicia distributiva.

## La Conferencia del Domingo en Guadalupe

*Hemos recibido la siguiente invitación que mucho agradecemos:*

Guadalupe, 2 de Octubre de 1934.

Señor Director de LA EPOCA:

El Consejo Central de las Conferencias de SanVicente de Paúl de San José viene trabajando con gran empeño porque todas y cada una de las conferencias del país, intensifiquen su vida de caridad en beneficio de los pobres vergonzantes, de todos los que necesitan un pan más para su aflicción en esta hora de angustias.

Y a este propósito visitará su Presidente—el Profesor don Fernando Carrillo y sus compañeros de directiva—esta Conferencia de Guadalupe, el domingo entrante 7 de los corrientes, a la 1 de la tarde.

La Asamblea Magna de todos los buenos y católicos guadalupanos se efectuará en el Teatro Júpiter, encareciéndole a Ud. su asistencia, a ese acto profundamente cristiano.

Muy atentamente, por la Directiva de la Conferencia,

**Enrique Montero**  
*Presidente*

# Los Judíos y el Comunismo

Ya hemos dicho antes que hay una gran sociedad secreta de millones de JUDIOS que se proponen derrumbar todos los gobiernos del mundo para establecer una gran monarquía mundial encabezada por un heredero del Rey Salomón. En otra ocasión daremos las razones por las cuales ese plan es un crimen, el mayor de todos los crímenes colectivos en toda la historia. Aquí ahora trataremos del comunismo y los judíos.

**Que es el Comunismo?** Es la maquinaria político-social de la gran sociedad judía para arrebatarse el capital y los gobiernos de mapas cristianas y pasarlo a manos judías. Esto tendrá inagotables comprobantes para el que quiera estudiarlo. Veamos: En 1910 los revolucionarios judíos embaucaron al pueblo de Portugal y derrumbaron el reinado. La lista de revolucionarios enseña gran mayoría de judíos aunque algunos se disfrazaron con apellidos portugueses y españoles. En 1917-18, de los 560 cabecillas que derrumbaron el Zar de Rusia y arrollaron al pueblo a la esclavitud más vergonzosa de este siglo, sólo 17 no eran judíos; 543 eran israelitas reconocidos como judíos por todo Europa. En 1918, al caer el Kaiser y derrumbarse Alemania, quedaron dueños del gobierno los judíos. Como los alemanes no son tan bobitos, los judíos se vieron obligados a abandonar los puestos en el Gabinete y ocupar puestos menos peligrosos entre bastidores. En la Revolución Francesa abundan los judíos como grandes jefes revolucionarios. Toda la propaganda que impropriadamente se llama «Libertadora» en los últimos dos siglos está dirigida por el periodismo judaizante y la intriga de judíos entre los gobiernos.

En la lista de libros de propaganda comunista predominan los de judíos comenzando por Marx, Trozki; Lenin, Freud, Nordau y Sombart.

EN COSTA RICA estamos absolutamente persuadidos de que hay judíos que secretamente dan dinero y literatura subversiva para ayudar al comunismo. Aquí el comunismo se propone a arrebatarse el gobierno y el capital de manos cristianas costarricenses y depositarla en manos del judaísmo. Claro es que los comunistas nuestros no saben esto, porque los judíos saben trabajar con gran astucia. Comienzan por adular a los hombres nerviosos o a los fracasados. Luego les prometen mil granjerías que no pueden ni quieren darles. Por último los alientan con sonajes de glorias de redención para que se arrojen a la guerra contra sus coterráneos. Les dan armas, dinero, doctrinas y si alguno llega a surgir y adquirir influencia poderosa en su pueblo, lo matan como a un perro. No cabe aquí la lista de patriotas que han muerto asesinados

misteriosamente por manos pagadas con dinero judío. Pero el propósito de estas líneas es que el lector haga un estudio honrado y diligente de este gran problema, ahora que hay tiempo; muy pronto nada ganará con estudiarlo. Ya será demasiado tarde.

A los obreros y campesinos se les habla de libertad y buenos salarios, pero hay una circunstancia muy curiosa: ¿Por qué?, cuando lo han pervertido, le dicen que debe hacerse ateo? Parece extraño, en verdad, que para hacerse buen comunista es preciso hacerse anticristiano. La razón es que el cristianismo es la luz que los judíos detestan sobre todas las cosas. Como los judíos dicen que son los verdaderos hijos de Dios, y Cristo les hizo ver que eran hijos de Satán, se sienten ardidios y rencorosos con todo cristiano. De otro modo no es explicable que para redimir o proteger al obrero fuese necesario hacerle jurar odio contra Cristo y los cristianos.

Repetimos que es asunto urgente y que el estudio debe emprenderse ya. 1. Vea los PROTOCOLOS DE LOS SABIOS DE SION. Este folleto dará las bases del secreto gigantesco. Basta con ver el empeño que los judíos ponen para negar esos protocolos, para comprender que el documento es de gran valor. 2. Las Fuerzas secretas de la Revolución por Leon de Poncius. 5. El Judio Internacional por Henry Ford. 4. Nueva Guerra Mundial nos amenaza, por Erich Lundendorf, etc. etc.

OSEAS II

## Atento saludo al R. P. Francisco Schmitz

Celebra hoy' el día de su onomástico nuestro querido profesor del Colegio Seminario el R. P. Paulino Francisco Schmitz.

Vayan estas sencillas palabras en prueba de cariño y admiración para el apóstol del Señor, para el maestro abnegado que con tanto afán y cariño sebe infundir en nosotros sus alumnos el tesoro incomparable del saber.

Es el Padre Schmitz un destacado elemento del Colegio, tanto por su ciencia y saber como por sus méritos personales. Cariñoso y solícito con todos sus discípulos, a los cuales ama con amor paterno; así le vemos ahora charlando con unos, luego exhortando y aconsejando a otros. Muy rígido y severo para todos, pero ¿qué sería de nosotros si no tuviéramos generosas personas que como él saben corregir nuestros defectos?

Reciba el Padre Francisco por este medio el afectuoso saludo por el día de su onomástico, de su discípulo que le aprecia,

**José Manuel Coto P.**  
*Colegio Seminario*

# SE HAN DELATADO El primer Album Católico de Costa Rica y de América

Cómo nos han engañado las apariencias! Recordareis que era todo finura, amabilidad y pulcritud. Todo generosidad, desprendimiento, altruismo. Con todo, siempre había un vele que ocultaba su personalidad ante nosotros. Tenía, como si dijéramos, un fondo de reserva que ignorábamos en toda su extensión. Esa incógnita nos acompaña a todos. Nadie puede jactarse del conocimiento de su propia persona. Pero en él ¡cosa rara! el enigma se sentía mejor que en cualquier otro. Hay personas que parecen delatar su ingenuidad; con su fran-

queza y su espíritu abierto, se dan por entero y raras ocasiones cae uno en equivocarse en cuanto a ellas. Con nuestro profesor, detrás de la apariencia, veíamos traslucirse lo enigmático; el secreto que acompaña a ciertas gentes honradísimas, que al cabo de una larga exploración esperando la «famosa oportunidad», acaban por robar y burlarse de la credulidad de quienes les creyeron «honrados». Pues le llegó el momento en que ya no pudo más y expiótó. De ahora en adelante ya sabemos que sentimientos eran los que tan

sigilosamente nos ocultaba. Se declaró comunista. Salió de la nada y luchando con inteligencia logró tener una gran personalidad. Es decir, en el régimen democrático nuestro, estilo antiguo, en que no fué prohibido a nadie escalar deliciosas alturas, él escaló la suya. No estuvo, ya se vé de su propia delación, contento nunca. Se lo carcomió la envidia; lo destruyó el triunfo de otros que con mejor fortuna, llegaron a más alto. Y el pobre profesor detrás de su sonrisita y de su modo, estaba ocultando el veneno que lo saturaba. Pero al fin le llegó el momento de la sinceridad. Ahora ya se nos delató... posiblemente si llega a dictador en la Teheca costarricense, va a decretar con sus compañeros, que los ticos se mueran al cumplir 50 años, por ejemplo, ni más ni menos. Que los sombreros tengan el mismo tamaño, y que la miel no le empalague a nadie, por si destruidos los cañales de Grecia y de Turrialba, por el incendio, tenemos que ir a la montaña a arrear con los jicotes, además, de que volvamos a la era precolombina, ya que en Rusia, si no han vuelto a la precolombina, si han vuelto a los vestidos de gangoche, exceptuando, por supuesto, los arrieros... es decir, los que enseñan el ateísmo, los profesores, los que han sido encumbrados a grandes alturas, y representan al Comunismo en la Liga de las Naciones, etc., etc.

Hemos tenido el placer de saludar en su oficina al culto periodista y pedagogo cubano señor Guillermo Vasseur, Representante apoderado de la Editorial Latino Americana de La Habana, quien está recopilando todo el material necesario para editar el «Album Católico de Costa Rica» que en su género, será el primero que se hace en nuestro país y en la América. Por la información amplia que nos dió el señor Vasseur, no cabe duda que será un libro muy interesante, pues además de tener una recopilación histórica de la obra realizada por la Iglesia Católica en nuestra patria, será un exponente magnífico de la fuerza vital de nuestra santa Religión y de la profunda religiosidad del pueblo costarricense.

do en las filas del periodismo y lleva ya doce años dedicados a la edición de obras muy importantes, entre otras, varios libros en México, Santo Domingo, Colombia, Venezuela, Guatemala y otros países más.

Nos manifestó se encontraba muy satisfecho de su estada en Costa Rica, que conceptuaba—después de haber conocido toda América—uno de sus más cultos países.

Tiene su oficina como lo anunciamos en nuestro periódico, en el Gran Hotel Rex, San José.

LA EPOCA felicita al Apoderado de la Editorial Latino Americana, señor Vasseur, por su esfuerzo al editar el «Album Católico» que será de gran utilidad para el pueblo católico de Costa Rica; y le desea al culto amigo el mejor de los éxitos.

## Fiesta Patronal en San Francisco de Asís

Durante los días sábado y domingo del corriente mes tendrá lugar en San Francisco de Guadalupe la fiesta Patronal en honor de San Francisco de Asís.

comenzó el 28 de setiembre y terminará el día 7, habiendo todos los días misa a las 6.30 a. m. y rosario a las 6 p. m.

Se han preparado solemnes cultos religiosos y festejos cívicos que seguramente estarán muy concurridos. Habrá retretas, juegos deportivos, carreras, rifas, servicio de helados y refrescos, música, juegos pirotécnicos, etc. Se está haciendo la novena, que

Nuestra empresa no es una empresa mercantilista; por eso pedimos a nuestros agentes, apostolado en el desempeño de sus funciones.

## 25 por ciento de rebaja en los pasajes para maestros que viajan por medio de la Aerov. Nac.

Hace pocos días la empresa Aerovías Nacionales reci-

bió una sugestión tendiente a que se rebajara los precios a los maestros que hicieran uso de los aviones de la citada compañía. La respuesta que para ellos tuvo el propietario don Román Macaya, fue magnífica, pues les concede una rebaja de 25 por ciento en los pasajes, «concretando así su simpatía al Magisterio Nacional». Como puede suponerse, el gesto del Sr. Macaya ha sido muy bien comentado, y los maestros se hayan muy agradecidos.

Aristides Meoño

Alajuela, setbre. de 1934.

Imprenta Gutenberg

**LA Liga de Acción Católica de La Merced ha recibido dos Microfonos que serán instalados en la Iglesia y en la Casa Curial de esta parroquia para transmitir audiciones y conferencias, por control remoto desde la estación «Alma Tica», que bondadosamente ha ofrecido su concurso para esta Magna obra de Acción Católica. El costo total llega a cerca de ₡ 500.00 y se ruega a las personas de buena voluntad amantes del progreso moral de nuestro país, que contribuyan, enviando sus cuotas a cualquiera de las siguientes personas:**

Presbo. don Rosendo de J. Valenciano.  
D. Miguel A. Matamoros «Fábrica de Café El Fenix».  
Don Julio Vargas, «Botica Vargas».  
J. M. Acuña en su tienda 75 vs. N. Botica Oriental.  
Eladio Prado en su tienda costado N. del Sagrario.  
Administración de LA EPOCA frente a «La Tribuna».

El Srio. de La L. A. S. G.  
LUIS SANCHEZ

## El Día de la Patria en Bagaces

El sábado 15 de Setiembre lo celebró este pueblo con dianas, bombetas y desfile de escolares por las principales calles de la población, amenizado por la filarmónica que ejecutó alegres piezas; al pasar frente a la Jefatura Política donde ondeaba nuestro hermoso Pabellón, los escolares hicieron alto y frente a él cantaron el Himno Patrio, lo que impresionó y agradó mucho a los concurrentes que estaban en los corredores de la Jefatura presenciando el solemne acto.

dos por don Miguel Angel, donde se tomó un exquisito refresco acompañado también de «algo caliente» y se departió un rato en alegre y animada charla.

Por la noche de ese mismo día se celebró en el local de la Escuela una lucida velada preparada de antemano por el Personal Docente de este lugar. A pesar de la lluvia la concurrencia fue numerosa y el Salón de Actos fue pequeño para dar cabida a tanto público espectador; los números representados gustaron mucho, en particular el cuadro de japonesas cantado por Trinita Argüello, Luz Abella, Chabelita Abella, Delia Alvarado y Petronila Fuentes. Fué también muy del agrado del público el cuadro típico de lavaderos con sus charlas jocosas y dichos propios de su gremio.

A continuación siguieron otros números que hicieron las delicias de la concurrencia y merecieron aplausos calurosos.

¡Bieu por Bagaces! y ojalá que estas fiestecitas se llevarán a cabo con más frecuencia para animación de nuestro pueblo.

Vaya para el Personal Docente nuestra sincera felicitación por el éxito alcanzado en la velada a que nos referimos en estas notas.

Marco Vinnicio Panto

Bagaces, 22 de Set. de 1934.

El domingo 16 se jugó un match de foot-ball entre la primera y segunda división del Club «Tomás Guardia», dedicado a don Miguel Angel Peña, el que estuvo muy interesante y reñido, ambos contendientes hicieron prodigios de habilidad por no dejarse ganar. En el primero y segundo tiempo lucharon con ardor sin haber decaído un momento el entusiasmo de ambos equipos, quedando empatados cero a cero.

Presenciando el match había muchísima gente en los corredores de la casa de don César Peña; allí vimos al obsequiado don Miguel Angel Peña, al señor Jefe Político don Manuel Aragón, don Andrés Peña, don Ramón Alpizar, don César Peña, don Eduardo Ruiz y otros importantes vecinos de la localidad. Terminado el juego pasaron a casa de doña Ramona Pérez de Mairena, invita-

# GRAN HOTEL METRÓPOLI

Victor Céspedes Duke

SITUADO EN EL CORAZON DE LA CIUDAD

## SERVICIO ESMERADO

Comida casera, pero variada, selecta, abundante y caliente

---

Teléfono 2861 :: Avenida Central SAN JOSE Calle 3a. :: Apartado 1193

**Campana por la moralidad del teatro**

El infrascrito, bien convencido de la necesidad de moralizar los espectáculos públicos de los teatros, para que no sean fuentes de corrupción de las costumbres y de la degeneración social me comprometo: a) a no concurrir a funciones teatrales de Cine o cualquier otras, señaladas ya como inmorales o atrevidas; b) a que, si alguna vez fuere sorprendido en el teatro con alguna representación de Cine, o dramática con escenas inconvenientes y reñidas con la moral, *me levantaré y saldré inmediatamente del teatro*, en señal de protesta por el abuso cometido por la empresa, contra la dignidad y el respeto sociales, sin atender a consideraciones de ninguna especie.

Hago garante de este compromiso, a mi conciencia de persona honrada y a mi condición de cristiano.

En fe de ello, firmo de mi puño y letra este compromiso.

(firma).....

(lugar)..... de Costa Rica

(fecha).....

**Con 100 firmas en cada número de LA EPOCA, principiaremos hoy a publicar las 700 firmas hasta ahora suscritas**

- |   |  |   |
|---|--|---|
| Lola de Richmond.<br>Natalia Vargas.<br>Daniel Murillo A.<br>María Durán Masís.<br>Albino Alvarez, señora e hijos.<br>Juan Romero B. y señora.<br>Juan Aymerich, señora y familia.<br>María T. de Vargas.<br>Josefa Meza Bonilla.<br>Agripina Alvarez Villalobos.<br>María M. de Madriz.<br>Elvira Rojas M.<br>Josefa Ramirez.<br>José Quirós Rojas.<br>Juanita v. de Barrantes.<br>Adilia B. de Vargas.<br>Rubén Vargas B.<br>Arabela Chinchilla.<br>Nicomedes Redondo M. y familia.<br>Juana Campos v. de Monge y familia.<br>María Loría.<br>Aurora Chacón L.<br>Anita v. de Coto.<br>Ramón Chacón C.<br>Manuel Chacón L.<br>Carmen Coto.<br>Anita María Coto<br>Mary Mora<br>José Chacón L.<br>Julieta Coto M.<br>María Ch. de Solórzano. | Emilia C. de Saudí.<br>Eulogia Arias de Castro.<br>Trinidad Castro Arias<br>Agripina de Bianco.<br>Manuela v. de Gómez.<br>D. Aguilar Ch.<br>Cristina Sáenz S.<br>Miguel A. Herrera, señora y familia.<br>Mariana R. v. de Mesén.<br>Marta Varela de Flores.<br>Margarita Rodríguez v. de V.<br>J. Ramón Ortega A.<br>Rosa Frye O.<br>Carlos Lizano.<br>A. Vargas P,<br>Manuel Barquero C.<br>David Coto.<br>Carlos Luis Hernández.<br>Juan Rafael Arias V.<br>Jesús Durán Blanco.<br>Francisco Varela Carmona.<br>E. Ramírez de Diego.<br>Reinaldo Brenes F.<br>Francisco Gamboa.<br>Juan José López Pérez.<br>María V. de Vargas.<br>Elisa Durán.<br>Matilde de Chacón.<br>Juana Chacón.<br>María Chacón<br>María Aurelia Araya.<br>Caridad Araya.<br>Talia de Zeledón.<br>Anatolia Loría S. | María Sandoval de Tapia.<br>Jaime Zamora Araya.<br>E. Guerrero B.<br>Rodrigo Aguilar P.<br>Margarita R. Esquivel.<br>Edmundo Guzmán C.<br>Lencha Meza v. de Alvarado.<br>Brunilda Alvarado Meza.<br>Iris Subiró.<br>Fidel Guzmán P.<br>Lola González Lara.<br>Juan Valerio S.<br>Eliseo Monge Granados.<br>José Castro Vega.<br>Victor M. Mena.<br>Manuel Angel García P.<br>Juan Rafael Azofeifa A.<br>Regina Lobo v. de Pérez.<br>B. Arce Z.<br>Valeriane Vargas.<br>Gerardo Arce Rodríguez.<br>Victor Rodríguez Araya.<br>Rafael Murillo Araya.<br>Anto. Rodríguez Camacho<br>Francisco Barboza Ruiz.<br>Margaaita Gouzález Lara.<br>Enrique Zalgado Mora.<br>Gonzalo Calvo Aguilar.<br>Jorge Morales P.<br>Juana Castillo de Mora.<br>Mariana S. de Flores.<br>Mercedes P. Quesada V.<br>Caridad Salazar S.<br>Cristina Chacón S.<br>Fernando Chacón Salazar. |
|---|--|---|

**A todos los curas, párrocos y católicos de Costa Rica**

Estamos terminando los trabajos de reconciliación para el ALBUM CATOLICO DE COSTA RICA y hay algunos Padres que aun no han enviado la reseña de sus Iglesias. Para poder hacer una obra completa y de utilidad es necesario que todos aporten su cooperación moral e informativa, a la mayor brevedad posible, ya que esta obra será entregada en los primeros días de diciembre.

Invitamos igualmente a las señoras de San Vicente de Paul, Hijas de Maria, Caballeros Marianos y en general todas las instituciones católicas del país para que nos

envíen sus informaciones y fotografías sin pérdida de tiempo, las que serán publicadas en el ALBUM CATOLICO, gratuitamente.

El ALBUM CATOLICO DE COSTA RICA, será el primer ALBUM CATOLICO de América y todo el que quiera a su Iglesia está obligado a cooperar al éxito de una obra de esta naturaleza de la que se enviarán ejemplares a todos los Arzobispos del mundo.

Por la Editorial Latino Americana.

G. A. Vasseur Gerente  
Hotel Rex—San José

**VELADA a FAVOR de los POBRES en Concepción de Cartago**

El domingo 30 de Setiembre a las 7 p. m. se verificó una espléndida velada en Concepción de Cartago, por iniciativa del Padre Acuña, con una finalidad altamente cristiana y digna de todo encomio, cual es la de recaudar fondos, para socorrer a las familias honradas y verdaderamente pobres de la Parroquia. Se desarrolló un variado y selecto programa: números de orquesta muy bien ejecutados; varios sainetes cómicos, hermosas recitaciones, en fin las horas pasaron en un ambiente de sana alegría, en que se hermanaban la religión y el arte, en una aspiración noble y grande: la de llevar un auxilio a los necesitados, un poco de bálsamo samaritano a sus dolores...

Felicitemos al Padre Acuña y a sus cooperadores por tan noble empeño.

Un amigo del Tejar

**Las Semillas de Hortaliza, Flores y Pastos**

que necesite para su huerta, su jardín o su finca, las consigue siempre frescas, con magnífica germinación y al precio más bajo, en el

**ALMACEN DE SEMILLAS**  
J. E. VAN DER LAAT, Sucs.

50 VARAS AL SUR DEL MERCADO - - - SAN JOSE

Para destruir los hormigueros que tanto daño hacen en este tiempo, el remedio más fácil, eficaz y barato es el **CYANOOGAS**  
Pida instrucciones completas

**El Exmo. Sr. Arzobispo lanza una pastoral con motivo del mes del Rosario**

El Prelado arquidiocesano acaba de lanzar un precioso documento pastoral, con motivo del mes del Rosario. En él fustiga la corrupción del medio: la excesiva avaricia del corazón que es el origen de todos nuestros males. Por una extraña paradoja—dice el Prelado—en una época de superabundancia de oro y

de plata, de los productos de la tierra y de los animales, grandes multitudes padecen necesidades de todas clases. Acomete con vigor y sabiduría contra el comunismo, que con sus engañosas teorías llevado a su más alto grado de odio y destrucción de la civilización cristiana, quiere socabar los cimientos de las

naciones. Habla el vigilante Arzobispo de la prociudad de los espectáculos, sobre todo de los del cine indecoroso y de los relajos en que no pocos han venido en su vida de casados con el gran sacramento; de la herejía protestante y su escuela de males y concluye haciendo un llamado a todos

**Un acto nunca visto...**

Viene de la 1a. página  
y haciéndolo gustar los sobrenaturales gozos. Este carrilón fue trasfundido por la anterior estación ya citada, Los Angeles.

Olvidábamos decir que, como el peso de las campanas es considerable, lo que bien puede adivinarse por las fotografías con que ilustramos este apunte, se procedió al reforzo de las torres en que han quedado y que esta obra la ejecutó a perfección Obras Públicas, con lo que que-

dan descartados ciertos temores respecto del mal estado de las primitivas torres.

Nos resta sólo felicitar nuevamente al Sr. Cura de la Soledad, al maestro León y demás artistas que contribuyeron al feliz éxito del concierto de las campanas, no sin advertir que hasta nuestra Redacción se han acercado distinguidas personas de esta capital para decirnos que se impone el *bis* de la Plegaria de las Campanas, el próximo domingo, lo que no tenemos inconveniente de trasladar con el debido respeto al Sr. Cura de La Soledad, Dr. Borge.

**Solemne Novena en La Dolorosa**

Empezará el día 5 de Octubre, para terminar el día 13, y se celebrarán los siguientes cultos religiosos:

A las 6 a. m. Misa de Comunión, rezo del Rosario, ejercicio del mes de Octubre, A las 7 a. m. Misa cantada a la Virgen del Rosario. Por la tarde, a las 7. Exposición, Rosario, Ejercicio de la Novena, Platica, Bendición y Cánticos a la Virgen.

Las pláticas de la Novena están a cargo del R. P. Director. Fr. Agustín F. Losada.

**RAMON LEON h.**  
le ofrece a Ud.  
**Maderas del Pacifico**  
finas y para construcción  
**De la Mejor Calidad**  
**Precios los más Bajos**  
Teléf. 3032 - Ap. 1197  
100 vs. al Norte de Musmanni

sus hijos, a todos los que pacen bajo su cayado de Pastor, para que vuelvan por la reforma de sus costumbres, impetrando gracias y favores del cielo, por la oración y la penitencia.